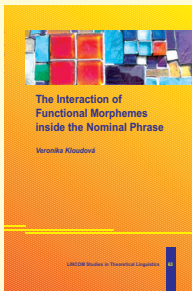


LINCOM Studies in Theoretical Linguistics

The Interaction of Functional Morphemes inside the Nominal Phrase

Veronika Kloudová
Masaryk University



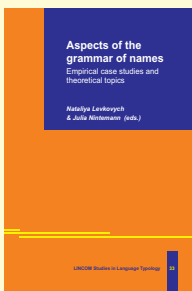
This book explores the limits and possibilities of morpheme ordering in the noun phrase. Based on a sample of fifty geographically and genetically diverse languages, it presents the attested and unattested combinations of case, number, and definiteness morphemes. The account covers not only languages with agglutinative morphology but also languages that fuse more grammatical categories into a single morphological exponent a portmanteau. The book shows that not all patterns of morpheme ordering that are logically possible are equally represented within the sample and, importantly, certain patterns are not attested at all. The book provides an account for this observation by using the latest theoretical tools from the nanosyntactic framework, namely spellout-driven movement, backtracking, and Spec formation. The results of this study provide evidence for the hypothesis that ordering in morphology is governed by the same principles as in syntax.

ISBN 9783969390054 (Hardbound). LINCOM Studies in Theoretical Linguistics 63. 144pp. USD 144.00 / EUR 120.00 / GBP 108.00. 2020.

Aspects of the grammar of names

Empirical case studies and theoretical topics

Nataliya Levkovich & Julia Nintemann (eds.)
University of Bremen



The articles of this volume contribute to the research of the grammar of names, a newly established and constantly growing linguistic field. Concentrating on two onymic categories, viz. person names (anthroponyms) and place names (toponyms), the five studies give insights into several aspects of the grammar of names, e.g. the position of onyms in the grammar system of a given language, morphosyntactic distinctive features of names, or the use of articles with onyms. The empirical evidence (synchronic as well as diachronic language data) for these studies comes primarily from Austronesian, Siouan, and Romance languages. Two in-depth studies on anthroponyms in a Siouan language spoken in North America and toponyms in an Austronesian language of Micronesia, respectively, are framed by comparative and typological surveys. By providing insight into the grammar of names both of individual languages and from a typological perspective, it is shown that onyms do not always share the same features as common nouns, although they are often treated as a subcategory of these. This volume thus contributes to the discussion on whether onyms can be subsumed under the same notion as common nouns or rather comprise a category on their own.

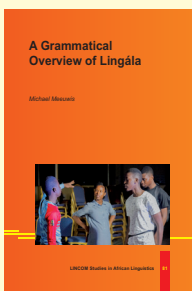
Contents: Johannes Helmbrecht: *Form and function of personal names: Dimensions of the morphosyntactic diversity* - Javier Caro Reina: *The definite article with place names in Romance languages* - Thomas Stolz: *Is there anything wrong with iya? On morphosyntactic issues connected to place names in Chamorro* - Johannes Helmbrecht: *On the morphosyntax of personal names in Hoocqk (Sioux)* - Thomas Stolz and Nataliya Levkovich: *Grammatical versus onymic classifiers: First thoughts about a potentially interesting topic*.

ISBN 9783969390078 (Hardbound). LINCOM Studies in Language Typology 33. 191pp. USD 153.60 / EUR 128.00 / GBP 115.20. 2020.

A Grammatical Overview of Lingála

Revised and Extended edition

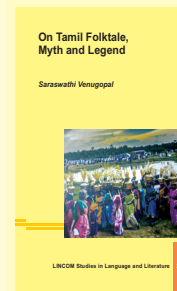
Michael Meeuwis
University of Ghent



Lingála is a Bantu language with a total of approximately 45 million native speakers and lingua franca users. It is spoken in the west and north DR Congo (including in Kinshasa), in the Republic of Congo (including in Brazzaville), and in northwest Angola. It also continues to strengthen its position as a secondary lingua franca in parts of the DRC where Kikongo, Swahili, and Tshiluba are the dominant lingua francas. In addition, it is the main medium of communication and emblem of Congolese identity among the Central African diaspora. Lingála's origins go back to the pidginization of Bobangi in the 1880s, an episode to which it still owes a reduced system of noun class agreement as well as grammatical and lexical generalizations. This second, revised and enlarged edition offers thoroughly updated discussions of items already treated in the first edition (*A Grammatical Overview of Lingála*, Lincom Studies in African Linguistics 81, 2010), and especially adds new analyses of many structures that were not yet covered. It also offers much more examples, many of which were culled from corpora, to illustrate the grammatical features and analyses. The account of the sociohistorical background of Lingála has also been revised and amply extended on the basis of newly discovered sources.

ISBN 9783969390047 (Hardbound). LINCOM Studies in African Linguistics 81. 333pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. 2020.

LINCOM webshop: www.lincom-shop.eu



On Tamil Folktales, Myth and Legend

Saraswathi Venugopal
Formerly Professor & Head,
Department of Folklore,
Madurai Kamaraj
University, Madurai, India

The present volume is a collection of papers presented in various national and international seminars from 1980's to 2019. The papers cover all genres of narrative namely tale, legend and myth; in addition to that, papers on episodes from the great Indian Itihasas, Ramayana and Mahabharata, have been included. Researches on folktales and mythology from other cultures and languages have been published in general, in abundance, and some on Tamil folktales and mythology by great authors have appeared on the international arena.

All three genres are related, in the sense they are narratives, and not related, in the sense they have their own characteristics. As the humour in Tamil folktales is unique, and the story telling techniques are intelligent, the characters in the tales are down to earth, the concepts found in Tamil myths are very ancient, some of the interesting tales, myths and legends were chosen by the author to introduce them to the non-Tamil world and scholars.

The two great Itihasas of India are well known to the world in general; but the episodes with indigenous and ingenious ideas of Tamil people are to be known to the world. Hence they have been included in the collection. It is hoped that the present volume would be appreciated by the non-Tamil readers and scholars of Folklore and mythology, especially folk narrative research would find it useful.

ISBN 9783969390030. LINCOM Studies in Language and Literature 23. 176pp. USD 77.80 / EUR 58.40 / GBP 52.60. 2020.

Die Sprache der Mundurukú

Wörterbuch, Grammatik und Texte eines Indianeridioms am Oberen Tapajoz, Amazonasgebiet

Chrysostomus Strömer

Als ich anfangs 1928 von Bahia (Nordbrasilien), wo ich seit 1924 an der dortigen philosophisch-theologischen Fakultät der deutschen Franziskaner einen Lehrauftrag für Philosophie hatte, eine seit langem vorbereitete Forschungsreise zu den Mundurukú-Indianern antrat, hoffte ich, viele und wertvolle Ergebnisse für Linguistik und Ethnologie heimbringen zu dürfen. Bei meiner Rückkehr nach Bahia aus dem Stromgebiet des Oberen Tapajoz, zu Beginn des Jahres 1929, war das in einem Umfang Wirklichkeit geworden, wie ich es vorauszurechnen kaum gewagt hätte. 1751 Wörter, Wortformen und Wortgruppen, ein Verzeichnis von weiteren 702 Nummern linguistischer Feststellungen, 56 handschriftliche Seiten an Prosatexten und 24 an mythologischen Hymnen, sowie sonstigen Liedern und Gesängen, ferner eine Fülle mannigfaltiger, teilweise hochwichtiger ethnologischer Aufzeichnungen, endlich eine reichhaltige Sammlung von völkerkundlich aufschlussreichen Gegenständen: so lautete die Bilanz!

Die im Folgenden gebotene Veröffentlichung hat einen sprachwissenschaftlichen Charakter, bestehend aus einem Kapitel zur Aussprache, einem Verzeichnis von Wörtern, einem Grammatikteil mit Abschnitten zum Artikel und Geschlecht, zu Substantiven und Adjektiven, zur Deklination, zu Pronomina, Adverbien, Fragepartikeln, Konjunktionen, Suffixen, zur Konjugation und zum Zahlwort. Der letzte Teil der Arbeit besteht aus mehreren zusammenhängenden Texten mit Interlinearübersetzung. (Nach dem Vorwort, Originally published 1932, Re-edition).

ISBN 9783862900640 . LINCOM Americana 31. 160 S. USD 92.20 / EUR 76.80 / GBP 69.20. 2020.

A Grammar of Thakali

Dan Raj Regmi, Ambika Regmi & Omkar Prasad Gauchan
Tribhuvan University; Tribhuvan University

This grammar explores sensory motor-codes (viz., phonological) and grammatical codes in Thakali within adaptive approach and compares them with those in other West Bodish languages from typological perspective. Besides, it shades light on the empirical adequacy of the approach.

Thakali employs segmental phonology including tones to code 'words' at conceptual lexicon and morphology, intonation and word order as morpho-syntactic devices to code atomic proposition and discourse. As a Bodish language, Thakali shares most of the coding devices with other West Bodish languages. Except tone, Thakali shares the phonological features with Chantyal. In number marking, Thakali is very close to Ghale, Magar Kaike and Western Tamang. Both Gurung and Thakali shares benefactive marking.

There is almost the same pattern of inclusivity marking in Thakali, Gurung and Nar-Phu. Honorificity is displayed in Tamang, Nar-Phu and Thakali. In interrogative marking, Thakali, Nar-Phu and Chantyal share many features. Thakali shares many features of the complex constructions with other Bodish languages. However, it remarkably differs from other West-Bodish languages in terms of some language specific coding devices governed by the factors: cultural, developmental and communicative. In terms of egophoricity and marking dependent (viz., modifiers) in the noun phrase Thakali stands distinct from other members of West Bodish. The structural tendencies (viz., rules) so far explored in Thakali are in congruent with the empirical adequacies: descriptive, pragmatic, cognitive, typological and explanatory as proposed in the adaptive approach to grammatical analysis.

ISBN 9783969390122. **Languages of the World/Materials 513.** 216pp. USD 97.20 / EUR 80.80 / GBP 72.80. 2020.

Dictionnaire étymologique des noms propres des Baluba du Kasaayi

Kadima Batumona Mbatwamba

Depuis les temps les plus reculés, les êtres humains portent des noms qu'ils se sont donnés. Ces noms étant des signes linguistiques destinés à identifier ceux qui les portent et véhiculant des messages particuliers (car dotés de sens) au sein d'une même communauté, tous les peuples de la terre ont, à cet effet, forgé des noms à partir des matériels linguistiques disponibles dans leurs idiomes respectifs.

Ce dictionnaire étymologique inventorie, rassemble et met à la disposition de tous ceux qui s'intéressent au Buluba (culture luba) des anthroponymes ou mieux des noms propres courant chez les Baluba du Kasaayi.

La lecture de cet ouvrage dévoile les différents messages véhiculés par ces signes linguistiques et permet de comprendre que ces noms luba-kasaayi, à leur origine, n'ont pas été des fruits du hasard! Étant donné que tout phénomène de la nature a toujours une cause en amont de son existence, on se rendra à l'évidence que le nom propre en Buluba est la résultante d'un acte motivé qui trouve sa justification dans la conception du nom lui-même qui, chez les Baluba du Kasaayi, est une marque ou signe particulier d'identité, linguistiquement doté d'un sens caché, qui est issu de la motivation socio-sémantique cachée, qui est elle-même reprise dans la synthèse que constitue le nom apparent.

ISBN 9783969390139. **LINCOM Etymological Studies 08.** 224pp. USD 99.40 / EUR 82.80 / GBP 74.60. 2020.

I composti bahuvrīhi delle antiche lingue germaniche. Analisi morfologica e semantica

Caterina Saracco
Università di Genova

L'obiettivo di questo volume è lo studio morfologico e semantico del composto bahuvrīhi nelle antiche lingue germaniche orientali e occidentali, impiegando un approccio cognitivo. Questo framework aiuta a comprendere sia i meccanismi che rendono possibile la costruzione di tale composto, sia i meccanismi che contribuiscono alla creazione del suo significato. Per fare questo, dopo aver

discusso circa il valore dell'endocentricità ed esocentricità in composizione, ci si focalizza sui composti bahuvrīhi in gotico, antico alto tedesco, antico sassone, antico frisone e anglosassone che presentano una struttura morfologica [A+N], [N+N] e [Num+N].

Lo spoglio delle fonti ha consentito di raggruppare 587 bahuvrīhi. A differenza delle lingue germaniche moderne in cui compaiono solo bahuvrīhi nominali, in passato questo composto era prevalentemente aggettivale e ne esistevano tre tipi: il lineare, l'esteso e il tipo invertito.

Oltre a descrizioni più formali delle strutture morfologiche che concorrono alla formazione dei bahuvrīhi in queste lingue, si sono utilizzati anche modelli di rappresentazione morfologica propri della linguistica cognitiva. Viene data attenzione anche all'aspetto semantico, in particolare al motivo per cui molti dei bahuvrīhi delle lingue germaniche antiche possiedono una certa opacità semantica. La teoria della metafora e della metonimia concettuali spiegano la ragione di tali "devianze" semantiche.

ISBN 9783969390009 (Hardbound). **LINCOM Studies in Germanic Linguistics 31.** 202pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. 2020.

The Linguistic Identities of the Milky Shaikhs in India: A Myth or Reality

Nazrin B. Laskar & Saif Ahmad
Aligarh Muslim University; Al Jouf College of Technology

This book deals with the speech of the Milky Shaikh community in Bihar, India. The Milky Shaikhs perceive their language "Milky" to have roots in Persian and Arabic, and have affinity with Urdu. The Milky Shaikhs coexists with the Bhojpuri speaking community, the dominant language of the region, where the present study was conducted. However, the linguistic analysis of Milky shows it to be more like a contact language with features of both Urdu and Bhojpuri. The linguistic structure of Milky is closer to Bhojpuri than Urdu. Urdu indexes Muslim identity in North and Central India. Urdu is used in Islamic texts and teaching in Islamic seminaries. It also has a very rich literary tradition. In the recent years, the use of Urdu is declining in the younger generation of the Muslim community. But Urdu is still part of the collective memory and cultural, and religious identity of the Muslims in North

and Central India. The Milky Shaikhs, who are also Muslims identify themselves with the rich heritage of Urdu. They assume their language to be in proximity with Urdu, which is however not the case. Thus, this study shows how ideology and socio-political history construct the 'linguistic identity' of the Milky Shaikh community.

ISBN 9783969390023. **Linguistics Edition 126.** 110pp. USD 73.20 / EUR 60.80 / GBP 54.80. 2020.

Texts of Niesu, a Southeastern Dialect of Nuosu: Analyzed Spontaneous Narratives and Grammatical Notes

Ding Hongdi with Misi Rymga
CPCE, Hong Kong Polytechnic University; College of Yi Studies, Southwest University for Nationalities (China)

This book is a collection of the spontaneous narratives in Niesu, an understudied member of the Ngwi (aka. Loloish) subgroup of the Burmic (aka. Burmese-Lolo or Burmese-Ngwi) language group of the Tibeto-Burman family (Bradley 1997, 2012). It is spoken by 662,922 people, who are officially recognized as Yi (彝族) (exonym) by the Han Chinese, residing in mountainous regions in Liangshan (literally 'Cool Mountains'), Sichuan, southwest China.

Niesu [nie33 su33] is the autonym of the Niesu Yi people, with two sense-bearing morphemes, namely nie33 'black' and su33 'people', which means 'black people'. Niesu is the southeastern dialect of Nuosu which is a relatively well-studied variety of Nuosu proper. The current book is the first collection of texts based on Adur Niesu, spoken in Butuo, central Liangshan.

ISBN 9783969390016. **Languages of the World/Text Collections 44.** 89pp. USD 73.20 / EUR 60.80 / GBP 54.80. 2020.

Variation in Japanese Word Formation

Wenchao Li
Zhejiang University

The Japanese language is phonologically moraic and morphologically agglutinative. It is unique, with (a) a transitive/unaccusative verb alternation system rendered by morpheme; (b) split intransitivity; and (c) split subjectivity that is displayed in all part of speech (suffixes and prefixes, adjectives, particles, auxiliaries, nouns, adnominals, adverbs and transitive/intransitive verb pairs). Word formation in Japanese is an issue of phonology, morphonology and semantics. This book is composed of 10 chapters, which address formation in phonology and morphonology (nominal compounding, Chapter 5); formation in morpho-syntax (verb compounding, Chapter 3); formation in morphonology (derivation, Chapter 4); formation in syntax (middle, Chapter 6; split intransitivity, Chapter 8); and formation in semantics (split subjectivity, Chapter 7). Investigating word formation (particularly compounding and derivation) brings to light the interrelationship between grammaticalisation and lexicalisation: orthogonal.

ISBN 9783969390153. **LINCOM Studies in Japanese Linguistics 09.** 246pp. USD 99.40 / EUR 82.80 / GBP 74.60. 2020.

Las lenguas y los sentidos. La construcción del sonido en cuatro lenguas: mi'phaa, wixárika, alemán y castellano

José Luis Iturrioz Leza
y Ana Line Martínez Sixto
Universidad de Guadalajara, México

Las lenguas y los sentidos es una investigación contrastiva y tipológica sobre el procesamiento lingüístico desigual de cuatro dominios sensoriales (sound, smell, taste and color) en 4 lenguas, dos europeas (alemán y castellano) y dos americanas (wixárika y mi'phaa). Cada dominio es investigado en las 4 lenguas y en cada lengua se hace un estudio comparativo de los 4 dominios. Las 4 lenguas comparten una baja

densidad de términos básicos en los dominios del color, olor y sabor, pero la comparación no se limita a los términos básicos, sino que se extiende a 13 técnicas que constituyen una operación lingüística; la mitad de ellas no forman términos léxicos, pero contribuyen de manera importante a la desigual estructuración de un discurso en los cuatro dominios y en las 4 lenguas.

Semántica y pragmática son las dos variantes funcionales que actúan de manera complementaria en la operación. La actividad lingüística es un sistema dinámico movido tanto por reglas semánticas abstractas como por reglas pragmáticas que coarticulan el significado inherente con el conocimiento práctico y la situación comunicativa. En las técnicas léxicas, sobre todo en el etiquetado específico, prominente en wixárika, alemán y español en diferentes grados, prevalece el componente semántico, mientras que otras técnicas como el etiquetado genérico o la técnica resultativa se basan en procesos inferenciales que completan el significado a partir del contexto.

Índice: Prólogo. I. Introducción. II. Aspectos epistémicos III. Ciencias de los sonidos: de la física a la lingüística IV. Formación del corpus y etapas de la investigación. V. Delimitación de los términos de sonido. VI. Los términos de sonido en los diccionarios. VII. Análisis contrastivo y tipológico de las técnicas para la comprensión lingüística de los dominios sensoriales en mi'phaa, wixárika, alemán y castellano. VIII. Articulación de semántica y pragmática en la construcción del significado. IX. Los términos de cualidades de sonidos en los diccionarios. X. Términos de cualidades de sonidos en mi'phaa. XI. Textos relacionados con los sonidos. Bibliografía.

ISBN 9783969390245 (Hardbound). **LINCOM Studies in Theoretical Linguistics 54.** 334pp. USD 190.00 / EUR 158.00 / GBP 144.00. 2020.

Chinyanja of Tanzania: A Grammatical Sketch

Deo S. Ngonyani
Michigan State University

This grammatical sketch describes Chinyanja of Tanzania, a Bantu language (N201) spoken on the eastern shores of Lake Nyasa (also known as Lake Malawi) on the Tanzania-Mozambique border. This previously undescribed language belongs to a cluster of languages that includes Mang'anja and Chewa languages spoken in Mozambique and Malawi.

After introducing the language, the sketch discusses its affiliation. One chapter presents its phonology, and another covers the rich morphology of nouns, pronouns, and other nominal modifiers, as well as verbs. The syntax chapter describes grammatical relations, transitivity types, sentence types, and the structure of complex sentences. Included also is a description of discourse features in syntax. A narrative is provided as a sample text in the appendix.

ISBN 9783969390320. **Languages of the World/Materials 514.** 96pp. USD 70.60 / EUR 58.80 / GBP 52.80. 2020.

La chanson camerounaise: Langue(s) et style(s)

Augustin Emmanuel Ebongue
& Paul Fonkoua (eds.)
University of Buea, Université de Yaoundé I

The book *La chanson camerounaise: Langue(s) et style(s)* is a collection of articles that explores linguistic and stylistic features of Cameroon music. The book is divided into three sections. The first section contains articles that have the main focus on discourse features; the section two deals mainly with stylistic issues and the last section describes the sociolinguistics characteristics that Cameroon music industry portrays. It should be reminded that the Cameroon is a melting pot of diverse languages, cultures and ethnic-tribes. Cameroon is also a melting pot of diverse artistically woven rhythms inscribed in the domain of ethnomusicology and spiced with modern symphonic rhythms. These rhythms range from popular brands like *Makossa* and *Bikutsi* to less popular ones.

Contents: Mohamadou Ousmanou: *WhatsApp et la dynamique des identités*

Studies in Indo-European Linguistics

Diacronia e sincronia del complementatore *mi* in siciliano

Vittorio Ganfi

Università degli Studi Roma Tre

Nel volume vengono presentati uno studio diacronico e una analisi sincronica del complementatore del siciliano nordorientale *mi*. Questa struttura ha ricevuto l'attenzione di molti studiosi, sia per la molteplicità di funzioni che mostra nelle varietà linguistiche in cui *mi* è impiegato (oltre a introdurre complementive di vario tipo, può essere usato in frasi indipendenti per designare valori modali), sia per le ipotesi relative all'origine della struttura, che richiamano spesso l'apporto del sostrato greco.

Nella sezione diacronica, viene indagata l'origine del complementatore attraverso l'analisi dei testi di siciliano antico, con particolare riferimento alle occorrenze dell'avverbio *modu* da cui è stato rianalizzato il *mi* contemporaneo. Lo studio dei testi antichi permette di ricostruire il percorso di grammaticalizzazione della struttura, chiarendo il ruolo di alcune caratteristiche formali e semantiche delle occorrenze di *modu* nel processo di reinterpretazione funzionale della costruzione. Nel quadro storico, vengono, inoltre, indagati i passaggi riconducibili a un ulteriore processo di costruzionalizzazione, alla base del radicamento degli impieghi di *mi* in proposizioni indipendenti (ovvero gli impieghi in insubordinata) per designare valori modali deontici.

Nella sezione sincronica, vengono analizzati dati di prima mano ricavati da un corpus di interazioni spontanee. L'indagine mette in luce, primariamente, le proprietà strutturali e semantiche degli usi subordinanti di *mi* in siciliano nordorientale contemporaneo, mostrando i diversi gradi di incassamento delle proposizioni introdotte da *mi*, le restrizioni di selezione relative alla reggenza verbale, la posizione degli elementi nella clausola, i rapporti di coordinamento tra più proposizioni e i tempi selezionati nelle complementive. L'ultima parte del lavoro è dedicata agli impieghi contemporanei di *mi* in insubordinata. L'analisi rivela che oggi il complementatore ha subito un ulteriore processo di reinterpretazione, che ha esteso l'impiego di *mi* alla designazione di valori modali epistemic.

ISBN 978396939032. **LINCOM Studies in Indo-European Linguistics 54.** 100pp. USD 77.80 / EUR 64.80 / GBP 58.40. 2020(IV).

sociales dans une chanson en fulfulde. Analyse discursive de « Laaftare zamanuuru » de Babadi et Ahmadou Rasta - Comfort Beyang Oben Ojongnkpot: *A Pragmatic Analysis of Speech Acts in Ejagham Songs* - Aline Boupda-Katehe: *Du dialogisme à l'esthétique de la production verbale dans la chanson de Dynastie le tigre, musicien camerounais* - Paul Samsia: *Identité culturelle à travers l'esthétisation des chansons de Dina chez les Massa du Nord-Cameroun* - Ko'o à Betsen: *La scénographie du sexe dans les chansons de l'artiste musicien camerounais Maalhox le vibreur : une communication cryptée* - Claude Moukouri Mbendou: *Kareyce Fotso, Franko et Mr. Leo, trois artistes, trois styles* - Ibrahim Aliloulay Moungande & Oussen Fifen: *De l'expression identitaire à l'esthétique de la world music : une lecture critique du bijā et du kpwalum chez les bamoun* - Ghislaine Arielle Nzouwe Nganso: *Style musical et construction identitaire au Cameroun. Quand la chanson crée du lien social* - Brice Joël Fouleng Die: *Multilingualism and code-switching in Cameroon: An evidence from urban music.*

ISBN 9783969390221. **Edition Linguistics 127.** 190pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2020.

The Circulation of Social Energy in the Canterbury Tales

Mohamed Karim Dhoubi
Université de Soussse

Stimulated by the aspiration to talk with the past, this book relocates the Canterbury Tales in its historical context to uncover the cultural, social, and economic traces suppressed and refigured in the process of literary representation. It examines the ideological strategies and collective beliefs in the midst of the cultural and socio-economic crises of medieval England and explains how these crises traversed the Tales. It tries to integrate the textual and the social and resituate the cultural traces and social energies encoded in the Tales.

In working through literary traditions of generic and stylistic difference, Geoffrey

Chaucer assimilates his vision of the medieval social energy into a discursive construct that absorbs the diversity of late fourteenth-century reality. Under the umbrella of the festive pilgrimage, Chaucer makes room for the lower-class pilgrims to subvert the medieval weltanschauung and its theologically-grounded culture as bodied forth in the Boethianised and epicised Knight's Tale. However, the seditious seeds, grown in disruptive tales like the Miller's and Wife of Bath's, are infused with subtexts that undo and contain the subversive potential. The sense of containment receives further emphasis in the Clerk's Tale, the Parson's Tale, and the Retractions which, in their affirmation of the reigning orthodoxies, preach submission to all forms of authority (fatherly, husbandly, feudal, and divine).

ISBN 9783969390238. **LINCOM Studies in Language and Literature 24.** 132pp. USD 73.20 / EUR 60.80 / GBP 54.80. 2020.

The National Language in a Multilingual Society

Abolaji S. Mustapha (ed.)
Lagos State University

This book attempts to answer one of the germane language questions that many multilingual societies struggle to answer. For example, does a multilingual society require a national language to develop? If yes, the question of language choice from their myriad of language pool that will serve as a symbol of unity and sovereign entity together with the criteria for selecting a national language will arise. Tied to these questions is the need to consider the advantages and disadvantages in choosing a former colonial master's language, a local language (whether minority or majority), a Pidgin, one or more than one language. The next challenge would be how to contain the problems and constraints for selecting a national language. Finding answers to these questions with its attendant consequences is the main preoccupation of this volume.

Some local and international researchers have provided answers to some of these questions. Part of what this book has done is

to collate some of these scattered submissions and present them in a very lucid, concise and scholarly manner that will serve as a must read for linguists and stakeholders in language policy and planning in multilingual societies not only in Nigeria but also in Africa and in other parts of the world.

In addition, there are new contributions in this book which have injected fresh insights into what has been submitted earlier. It is anticipated that students, researchers and policy makers on language matters with particular reference to the national language question in multilingual societies would find this volume a rich resource and a reference book on linguistic happenings in multilingual societies, with particular focus on Nigeria.

Contents: Abolaji S. Mustapha: *The National Language - Adeyemi O. Babajide: Nigeria's National Language(s) Question: A Fantasy?* - Emmanuel N. Emenajo: *National Language and National Development* - David Jowitz: *Nigeria's National Language: Choice and Constraints* - Abolaji S. Mustapha: *The Candidature of Nigerian English* - Joseph O. Friday-Otun: *Nigerian Pidgin: A Viable National Language* - Abdul-Hafeez Adeniyi Ahmad Adedimeji: *Arabic as a Viable National Language* - Ejike Eze: *The Candidature of a Majority Language* - Michael A. Oyebola: *The National Language Policy: The Candidature of a Minority Language* - Abolaji S. Mustapha: *A Plurilingual Approach to the National Language Question.*

ISBN 9783969390146. **LINCOM Studies in Sociolinguistics 18.** 192pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2020.

Alternative Horizons in Linguistics

Papers in Honour
of Prof. Panchanan Mohanty

Tariq Khan (ed.)
Central Institute of Indian Languages

Mendem Bapuji, Ankita Satapathy
(assoc. eds.), *University of Hyderabad, Central University of Karnataka*

This book contains twenty-five refereed papers contributed by linguists of established credentials from various countries in honour of Professor Panchanan Mohanty, who is considered one of the most acclaimed linguists of India. The papers included in this volume represent various themes in Theoretical and Applied Linguistics. This book is relevant for undergraduate, postgraduate as well as research students who are interested in different aspects of language science. The teachers of linguistics discipline, field-workers and freelance language enthusiasts may find it useful in understanding their object of inquiry. The scholars concerned with language policy, writing systems, and documentation of lesser-known languages may also find the contents of this book interesting and relevant.

Contents: Bernard Spolsky: *Language Management Agencies and Advocates* - Lyle Campbell: *The History of Language Endangerment research with Personal Perspectives* - Paul Sidwell: *The Proto-Austroasiatic Cultural Lexicon: Retention or Diffusion?* - David Bradley: *Lisu in India* - K.A. Jayaseelan: *Some Problems of Translation and the Meaning of Light Verbs* - Julia Sallabank: *Perspectives on Language Sustainability: Discourses, Engagement and Research Methods in Language Revitalisation* - Barbara C. Lust: *Why Conserve the Language of South Asia's Children?* - B.N. Patnaik: *The Language of Rudeness* - K. Rangan: *Pure Tamil Movement: A Symbol of Identity Crisis* - Liudmila Khokhlova: *Expression of Painful Sensations in Hindi* - Abinitha Gourabathina & Christiane Fellbaum: *A Corpus analysis of the collocational properties of english modifying adverbs* - Rajend Mesthrie & Sabiha Hashmi: *Connecting the Contact Hindi of Bihar with the Bhojpuri-hindi diaspora* - K.S. Nagaraja: *A Nnote on Doublets in Khasi* - Dan Raj Regmi & Ambika Regmi Banjara: *Assessing Community's Desire and Need for Multilingual Education: some Experiences from Nepal* - Miki Nishioka: *Conflicting Patterns of Agreement in Hindi-Urdu: a Case Study Focusing on Eastern Part of Hindi-Urdu Belt* -

Ramanjaney Kumar Upadhyay & S. Imtiaz Hasnain: *On Language: Oriental and Western Perspective* - Shailendra Mohan: *Some Aspects of Nihali Syntax* - Sonal Kulkarni-Joshi & Manasi Kelkar: *Synchronic Variation and Diachronic Change in Dialects of Marathi* - Ajit Kumar Baishya: *The Genesis of Nagamese* - Niladri Sekhar Dash: *The Norms and Rules of Part-of-Speech (pos) Tagging on a Written Text Corpus* - Mohammed Q. Shorman: *Vocatives in Arabic: where they belong?* - Ritesh Kumar: *Verbal Aggression on Social Media: how, why and its Automatic Identification* - Atul Aman et al: *Consonants in Khorhtha* - Ankita Satapathy: *Nature and Classification of Ppis in Odia and their Licensing* - Tariq Khan: *The Naskh/nasta'liq Script: an Evaluation of its Native-foreign Dichotomy, Learnability Issues and Proposals for Reform.*

ISBN 9783969390269 (Hardbound). **LINCOM Studies in Linguistics and Culture 01** 382pp. USD 190.00 / EUR 158.00 / GBP 144.00. 2020.

Inradhanush of Ideas in Language, Literature and Translation

Papers in Honour
of Prof. Panchanan Mohanty

Tariq Khan (ed.)
Central Institute of Indian Languages

Ramesh Chandra Malik, P. Sarath
(assoc. eds.), *Uikal University, Maulana Azad National Urdu University*

This festschrift contains twenty refereed papers contributed by scholars of established repute in Linguistics, Literature and Translation Studies. The authors representing various countries have contributed these papers in honour of Professor Panchanan Mohanty, who is a well-known figure in teaching and research of Linguistics and Translation Studies in India. The papers included in this volume represent diverse themes and sub-fields of Applied Linguistics, Linguistic Fieldworks, Literary Studies and Translation. The contents of this book are relevant for the students and scholars of Language Sciences, Literature, Translation Studies, Comparative Literature, and Culture Studies. This book can also help those concerned with the pedagogy of Linguistics and policy for languages.

Contents: Itamar Even-Zohar: *The Complexity of Culture and the Sustainability of Groups* - Ali R. Fathi: *Ismat Chughtai's Lihaf: Translating the Textual Construction of Femininity* - Boris Zakharyin: *Kōsur (Kashmiri) - a Majority Language Turned into a Minor One* - Sarah G. Thomason: *Does Language Contact Simplify Grammars?* - Aejaz M. Sheikh & Hilal A. Dar: *Phonology and Morphology of Gaddi: a Descriptive Sketch* - Kavita Rastogi: *Raji Revitalization Program: a Reality Check* - Alain Desoulières: *16c Gujarati Navigation According to Urdu Historiography: Diu and the Route to Malacca (Portuguese and Indian, Urdu Sources)* - Shagufta Imtiaz: *Identity, Place and Belongingness in the Advansi will not Dance* - Ahmad Ayar Afshord: *Manipulation in Literary Translation* - S. Gghufrani Hashmi & S. Imtiaz Hasnain: *Counselor-patient Interaction: a Conversation Analysis* - Sushant Kumar Mishra: *Structuring Analysis of Communication - Language Studies in Bharatanātyāsāstra* - Anindita Choudhury: *The Three Language Formula: a Case Study of Meghalaya* - Sanjay K. Jha & Chilkuri Bhuvaneshwar: *The Structure of Maithili Proverbs: a Ka:rmik Discourse Analysis* - Sheerin Hena: *Determining the Properties of Hindi Idioms which Facilitate Comprehension* - Abdullah M. Ali Khalil: *Incorporating Reality into Fiction: Depiction of Modern Arab Political Public Sphere through Domiat Alnnar's Novel* - Mahmoud Altarabin: *Ideology as a Tool of Self-assertion and Denial of the other* - Examples of Israeli English News Translated into Arabic - Ranjit Singh Rangila: *Beyond Boundaries* - Abdullah Saleh Aziz: *Translation and the Evolution of the Arabic Novel* - Ramesh C. Malik: *Translation Strategies of the Non-native Odia Translators (1807-1874)* - Smita Das: *Cognitive Aging;*

Text- and Coursebooks

Cymraec Canawl

An Introduction to Middle Welsh

Jean-François Mondon
Minot State University

This is a graded introduction to Middle Welsh. An extensive first chapter on orthography is followed by 49 chapters each dealing with one grammatical topic. Each chapter is replete with examples exemplifying the point under discussion and nearly every chapter contains an exercise with actual excerpts from the Mabinogion along with an accompanying vocabulary list and notes.

After every tenth chapter, longer reading excerpts are presented for translation practice. The book contains a glossary as well as an answer key, which makes it ideal for independent learners.

ISBN 9783969390191. **LINCOM Student Grammars 05.** 270pp. USD 68.00 / EUR 56.60 / GBP 51.00. 2020.

Semiotics: The Science of Signs

Donato Santeramo & Marcel Danesi
Queen's University; University of Toronto

Semiotics is defined as the discipline studying and documenting signs, sign behavior, sign creation, and sign functions. It is an intellectually powerful cross-disciplinary analytical tool in the study of such sign-based phenomena as body language, aesthetic products, cultural systems, visual communication, media, advertising, narratives, material culture (fashion, cuisine, etc.), rituals, and communication in digital spaces. This textbook aims to introduce semiotics to a broad audience, covering theoretical, methodological, and applied aspects in a user-friendly way but also comprehensively. Unlike most elementary treatments, the textbook also looks at applications of semiotic analysis to such increasingly significant areas as Artificial Intelligence and the influence of new media on social evolution.

Contents: 1. Basic Principles and Notions (Historical Sketch. Basic Principles. Meaning.Semiosis). 2. The Sign (The Saussurean Model. The Peircean Model. Opposition Theory. The Semantic Differential, Markedness. Post-Structuralism). 3. Sign Types (Icons. Indexes. Symbols. Names. Symptoms and Signals). 4. Texts (Textuality. Narrative Texts. The Book. Digital Texts. Visual Texts). 5. Codes (Code Theory. The Language Code. Nonverbal Codes. Material Culture Codes. Architectural Codes). 6. Conceptual Metaphors (Background. Conceptual Metaphor Theory. Idealized Cognitive Models. Metonymy and Irony. Blending). 7. The Arts (Art. The Performing Arts. Music. The Visual Arts. Cinema). 8. The Mind (Philosophy. Psychology. Neuroscience. Evolutionary Psychology. Meme Theory) 9. Artificial Minds (Artificial Intelligence. The Singularity. Cybernetics. Posthumanism. Transhumanism). 10. Media (The Global Village. Laws of Media. Figure-Ground. Economy and Efficiency). References. Basic Glossary of Semiotics. Index.

ISBN 9783862902262 (Hardbound). **LINCOM Studies in Semiotics 02.** 280pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. ISBN 9783862902279 (Paperback). USD 82.60 / EUR 68.80 / GBP 62.00. 2020.

Function of Mind and Knowledge in Semantics (with Special Reference to Poet Ramakant Rath's "SriRadha").

ISBN 9783969390276 (Hardbound). **LINCOM Studies in Linguistics and Culture 02.** 345pp. USD 190.00 / EUR 158.00 / GBP 144.00. 2020.

Assyrische Sprachlehre und Keilschriftkunde für das Selbststudium

Grammatik, Syllabar, Chrestomathie und Vocabular

J. Rosenberg

Das vorliegende Buch hat den Zweck, ein wichtiges und interessantes Literaturgebiet aus der ältesten Zeit der Geschichte einem grösseren Leserkreis zugänglich zu machen. Die Assyriologie hat in den letzten 30 Jahren so überraschende Resultate zu Tage gefördert, dass jeder Sprachforscher, Theologe und Historiker mit diesem Faktor rechnen muss; aber auch für andere wissenschaftliche Fächer enthält die keilschriftliche Literatur eine Fülle der interessantesten Momente.

Jeder, der etwas Sprachtalent hat, wird den gegebenen Lehrstoff leicht bewältigen. Einige Kenntnis des Hebräischen oder Arabischen wird dem Lernenden allenfalls

sehr zu statten kommen, solche Kenntnisse wurden jedoch nicht zur Voraussetzung gemacht für die Benützung des Buches. Nach gewissenhafter Absolvierung dieser Sprachlehre wird der Lernende in der Lage sein, mit Hilfe des Syllabars und Vokabulars leichte assyrische Keilschrifttexte prima vista zu lesen. (aus dem Vorwort). (Re-edition. Originally published 1920).

ISBN 9783969390108. **LINCOM Orientalia 91.** 202 S. USD 77.80 / EUR 64.80 / GBP 58.40. 2020.

Urslavische Grammatik

Einführung in das vergleichende Studium der slavischen Sprachen

J.J. Mikkola

Die slavischen Sprachen werden gewöhnlich in drei Gruppen geordnet. Die nordwestliche, gemeinhin westslavisch genannte Gruppe umfasst das Ostseewendische, oft auch Polabisch genannt, das Polnische, das Lausitzerwendische oder Sorbische und das Tschechoslowakische, sowie das ausgestorbene Slovinzische und das Kaschubische.

Die östliche Gruppe umfasst das Nord- oder Großrussische, das Weißrussische, und das Süd- oder Kleinerussische. Das Großrussische zerfällt in zwei Unterabteilungen: die o-Dialektgruppe (russ. *okajušćie govory*) im Norden und die a-Dialektgruppe (russ.

okajušćie govory) in Mittelrußland. Die südliche Gruppe umfasst das Slovenische, das Serbokroatische, das Bulgarische und das Altkirchenslavische. (Nach der Einleitung).

Der Band gliedert sich in folgende Kapitel: Die Stellung des Slavischen. Phonetische Bemerkungen. Die Vertretung der urindogermanischen Vokale im Urslavischen. Betonung. Die Vertretung der urindogermanischen Konsonanten im Urslavischen. Palatalisation. Übersichtliche Darstellung der urslavischen Laute. (Re-edition. Originally published 1913).

ISBN 9783862900565. **LINCOM Slavica 15.** 218 S. USD 74.20 / EUR 61.80 / GBP 55.60. 2020.

Über die lateinischen Wörter auf -ica, -icus, -icius, -ix und Verwandtes

Walter Otto

Der Autor untersucht die Nominalsuffixe auf -ica, -icus, -icius, -ix sowohl in semantischer Hinsicht als auch mit Bezug zum Griechischen (Re-edition. Originally published 1904).

ISBN 9783969390085. **LINCOM Classica 56.** 52 S. USD 58.60 / EUR 48.80 / GBP 43.80. 2020.

Native American Linguistics

Kaya pesh

Relatos de la tradición oral pesh

Miguel Ángel Quesada Pacheco
Universidad de Bergen

Kaya pesh. Relatos de la tradición oral pesh, es el producto de un trabajo de campo en la comunidad de Subirana (Olancho, Honduras), donde se han recopilado relatos de la tradición oral de los pesh. Dichos relatos se encierran dentro de cuatro categorías: mitos, leyendas, tradiciones y anécdotas.

Los pesh son el único grupo étnico de afiliación chibcha presente en Honduras, los cuales aún manejan su lengua y muchas de las costumbres ancestrales; cuentan, además, con una riquísima tradición oral. Sin embargo, hasta ahora ha sido una cultura poco conocida, su lengua está en constante peligro de extinción, y los escasos estudios son muchas veces de difícil acceso; por otra parte, casi todas las leyendas y relatos tradicionales que se habían recogido anteriormente habían sido publicados en lengua española, con lo cual se restaba importancia al idioma original.

El presente libro intenta subsanar lo anterior, pues pretende ser un punto de partida para ahondar, de modo sistemático, en la tradición oral de este grupo hondureño. Los relatos aquí presentes se ofrecen en pesh, con una traducción estrecha en español; con esto se espera, además, avanzar en el conocimiento de su lengua, de su cultura ancestral y de su cosmovisión.

ISBN 9783969390061. **Languages of the World/Text Collection 45.** 152pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2020.

Anthology of Menominee Sayings

(Texts & Grammar)

Timothy Guile
Meio University

Anthology of Menominee Sayings is the result of seven years of field work (conducted during the 1980's) with about half a dozen speakers of one of Wisconsin's indigenous Algonquian languages. The anthology, consisting of some 450 short pieces of Menominee oral tradition, contains weather rules, conventions and taboos surrounding hunting and fishing, wisdom on the conduct of life, and omens predicting good or ill. The texts, therefore, tell of the community's interest in the contour of life from its inception to its preservation and eventual demise. Each text is accompanied by an English translation and, where necessary, explanatory linguistic and cultural notes.

The notes take Bloomfield's grammatical description and lexicon of Menominee as a point of comparison, and indicate phonetic, phonological, morphological, syn-

tactic and semantic departures from the state of the language as described by him. The text is useful to students of culture, folklore, Native American studies, as well as historical and descriptive linguistics.

The volume concludes with a short descriptive grammar focusing on phonology, morphology and syntax.

ISBN 9783969390313 (Hardbound). **LINCOM Studies in Native American Linguistics 41** (2nd ed.). 500pp. USD 190.00 / EUR 158.00 / GBP 144.00. 2020.

Salinan Language Studies

David Shaul
University of Arizona

Salinan (coastal central California) is not only abundantly attested in modern recordings after 1900, but also is the only native California language to have been richly documented by the Franciscans in the 1800s. This work contains a summary of the sound pattern, and the most complete morphosyntax description of the language. Data is from both dialects (Antoniano, Migueleño), but is mostly Antoniano.

Of particular interest is the revelation of a pitch-accent system (two melodies), accounting for "stress" irregularity. The remarkable variety of plural forms is explained by a process of derivation that depends on the melody inherent in a given root. Pluractionality in verbs is shown to be rare, especially in data recorded after 1900. A specifier serves as only productive adposition, and also is used in marking relative clauses and in person possessor marking on nouns. The stative-active resolution of Salinan verbs is explored through occurrences of each category in texts. Sample texts, some never published, show the discourse strategy of Salinan. A summary is given of Salinan linguistic prehistory with application of Hokan Common Core. The *Salinan and English Lexicon* is a companion volume.

ISBN 9783862902132 (Hardbound). **LINCOM Studies in Native American Linguistics 85.** 322pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. 2020.

Salinan and English Lexicon

David Shaul
University of Arizona

This companion volume to *Salinan Language Studies* contains the lexical artifacts upon which the description in the companion volume is based. Based on the descriptive data on Salinan after 1900, it also includes the bountiful data of the vocabulary compiled in the late 1700s by the Franciscans Buenaventura Sitjar and Miguel Pieras. Of the two dialects (Antoniano, Migueleño), Antoniano is the main data source (because of readily available data). However, Migueleño lexical artifacts are given where they are noted in the modern, non-audio recordings of the language. Main entry in the lexicon is by morpheme, and there are just over 2,100 main entries. The English-Salinan index refers the user to compounds and derivations listed under their root morphemes in the lexicon.

ISBN 9783862902149 (Hardbound). **Languages of the World/Dictionaries 74.** 248pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. 2020.

Submissions: Manuscripts should be submitted as pdf and text files. The submissions should include an abstract of maximally 200 words, the name(s) of the author(s), editor(s) and how they should appear on the book cover. For all images the permissions should be attached. For more details, please see <http://www.lincom.eu/style1>.

e-books & e-papers on demand! Ask for!

LINCOM GmbH, Hansjakobstr. 127a, D-81825 München, Allemagne. TEL +49 89 3149593. FAX +49 89 62269404.

LINCOM books also are available from amazon.de/co.uk/fr/es/it/com, abebooks.com, iberlibro.com.

homepage: www.lincom.eu
contact@lincom.eu